



Фез Инкрайт

ТАЙНЫ РАСТЕНИЙ

НАРОДНАЯ МАГИЯ И ИСЦЕЛЕНИЕ



Издательство АСТ
Москва

УДК 633.88
ББК 42.14
И65

Folk Magic And Healing: An Unusual History Of Everyday Plants
Originally published by Liminal 11 Limited

Издательство не несет ответственности за возможные последствия, возникшие в результате использования информации этого издания. Все материалы этой книги публикуются исключительно в ознакомительных целях.

Все права защищены.

Ни одна часть данного издания не может быть воспроизведена или использована в какой-либо форме, включая электронную, фотокопирование, магнитную запись или какие-либо иные способы хранения и воспроизведения информации, без предварительного письменного разрешения правообладателя.

Инкрайт, Фез.

И65 Тайны растений. Народная магия и исцеление / Фез Инкрайт ; [пер. с английского Л.С. Робатень]. — Москва : Издательство АСТ, 2022. — 176 с.: илл. — (Код природы).

ISBN 978-5-17-145993-2

ISBN 978-1-912634-11-8 (англ.)

В этой книге собраны истории о светлой стороне растений и об их лечебных свойствах. Растения расположены в алфавитном порядке, каждый раздел сопровождается древними мифами, легендами, цитатами из мировой литературы, великолепными авторскими иллюстрациями и рекомендациями по способам лекарственного применения.

Книга «Тайны растений. Народная магия и исцеление» не только открывает растительный мир с неизведанной стороны, но и поможет изучить целебные свойства его представителей.

УДК 633.88

ББК 42.14

ISBN 978-5-17-145993-2
ISBN 978-1-912634-11-8 (англ.)

Copyright © 2019 by Fez Inkwright
© Робатень Л.С., перевод, 2021
© Оформление. ООО «Издательство АСТ», 2022



ОГОВОРКА:

Эта книга написана исключительно в информационно-развлекательных целях. Она не может являться источником медицинских рекомендаций, и иллюстрации не должны использоваться в качестве точного руководства для идентификации. Пожалуйста, консультируйтесь со специалистом, прежде чем использовать лекарства на растительной основе.



ВВЕДЕНИЕ



На протяжении всей истории растения играли ключевую роль в нашем существовании. Будь то продукты питания, лекарства, строительные материалы, объекты религиозного поклонения или декоративные украшения, то, как человек использует и культивирует растения, сформировало значительную часть развития человеческой культуры.

Даже сейчас, в век новейших технологий и искусственных материалов, предания и народная мудрость по-прежнему распространены. Их можно отвергнуть как обычные странности или причуды, но сколько людей все еще приветствуют одинокую сороку, когда видят ее, или бросают соль через плечо? Крестьянские корни в нашей культуре настолько глубоки, что подсознательная связь человека с природой все еще очень сильна. В нас живет потребность выращивать что-нибудь своими руками, пусть даже на кухонном подоконнике, и поездки за город в выходные не теряют популярности. В обществе, сосредоточенном на работе и погрязшем в индустриальной трясине, многие из нас стремятся вернуться к более простым и естественным временам прошлого.

Историю наших взаимоотношений с растениями можно проследить во всех мировых культурах. Особенно это заметно в раннем фольклоре — бабушкиных сказках и присказках о сельском хозяйстве и родной земле. Все мы в душе землепашцы. Существует мнение, что переход от собирательства к земледелию сыграл ключевую роль в нашей эволюции, позволив человеку отказаться от кочевого собирательства и создать, а затем поддерживать оседлый образ жизни. Так стоит ли удивляться, что в стольких древних системах верований растения имеют сакральное значение?

Мы всегда полагались на природу: от создания ткани из растительных волокон до открытия целебных свойств обычных трав.

Почти все первые лекарства создавались на растительной основе, и целебные свойства многих распространенных растений прочно утвердили их как жизненно важные товары. Хотя сейчас мы понимаем, что у этих целебных свойств есть научные объяснения, люди прошлых эпох приписывали их магии или божественным силам.

В культурах, объединенных устными традициями, многие сказания об этих растениях появились как способ распространения знаний об их использовании, а также для того, чтобы предупредить людей о том, чего следует избегать. Это касается не только легенд о садовых и лесных растениях. Вы удивитесь, узнав, что у ваших любимых комнатных растений тоже есть тайные истории. Еще в 1500 году до н. э. в Египте считалось, что алоэ, особенно алоэ барбаденское (*Aloe barbadensis*), в доме защищает от злых духов и приносит удачу. На самом деле алоэ

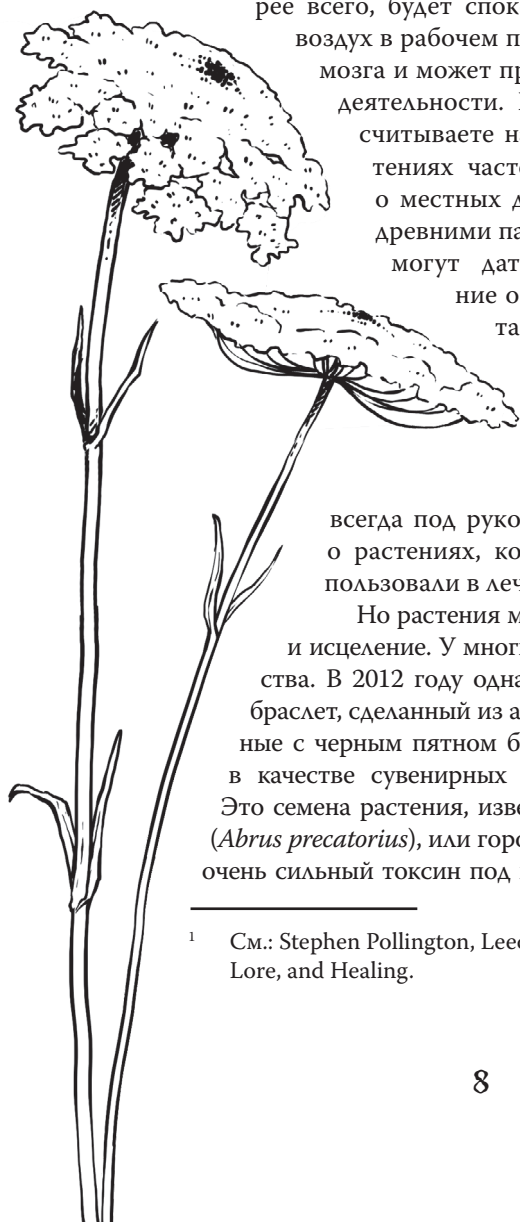
очищает воздух в помещении, поэтому хозяин спальни, скорее всего, будет спокойно и крепко спать. Чистый воздух в рабочем помещении стимулирует работу мозга и может привести к улучшению трудовой деятельности. Имейте это в виду, если рассчитываете на повышение! Сказания о растениях часто переплетаются с легендами о местных духах, божествах и даже более древними памятниками культуры, которые могут дать увлекательное представление об истории — как фактической,

так и вымышленной — той или иной небольшой местности.

Также интересно отметить, как много из этих историй и поверий остается с нами и по сей день, в мире, где

всегда под рукой Интернет и научные знания о растениях, которые мы тысячелетиями использовали в лечебных целях.

Но растения могут приносить не только удачу и исцеление. У многих из них есть и пагубные свойства. В 2012 году одна британка купила в Интернете браслет, сделанный из абруса молитвенного. Ярко-красные с черным пятном бобы часто продаются туристам в качестве сувенирных украшений в жарких странах. Это семена растения, известного как абрус молитвенный (*Abrus precatorius*), или гороховые четки, которые содержат очень сильный токсин под названием абрин¹. В Индии, где



¹ См.: Stephen Pollington, Leechcraft: Early English Charms, Plant Lore, and Healing.

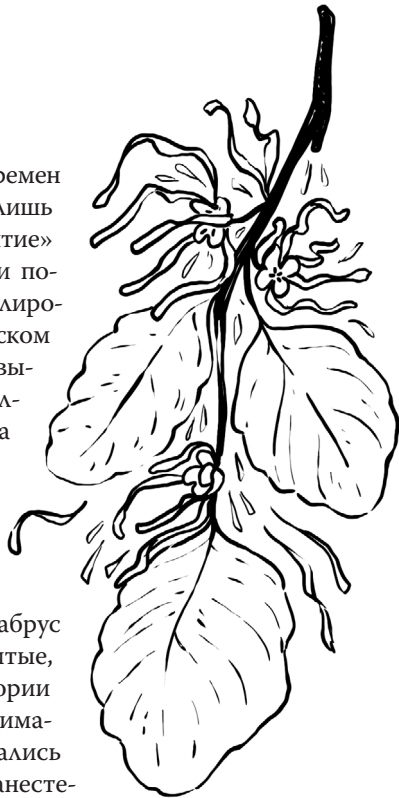
произрастает это растение, оно с давних времен считается проклятым. Может, это всего лишь суеверие, но женщина испытала «проклятие» на себе — она заболела, врачи не смогли поставить диагноз, и в конце концов ее изолировали в соответствии с Законом о психическом здоровье. Она потеряла работу и была вынуждена продать дом, чтобы покрыть долги. Только после того, как в школе ее сына распространили предупреждение о вреде браслетов из бобов абруса, она поняла причину своих страданий и после снятия безделушки вскоре поправилась.

Вы заметите, что некоторые из упомянутых в этой книге растений, как и абрус молитвенный, более известны как ядовитые, а не целебные. Однако их место в истории медицины по-прежнему заслуживает внимания, поскольку многие из них использовались (в правильных дозах) в качестве первых анестетиков. Одним из самых ранних известных успокоительных средств была смесь болиголова, мандрагоры и белены, из которой было создано «яблоко сна» — усыпляющая губка, парами которой давали дышать пациенту, чтобы привести его в бессознательное состояние.

Кендырь коноплевый (*Arcynium cannabinum*) — еще одно особенно токсичное растение — богато алкалоидами, такими как винкринин и винбластин, а это ключевые компоненты в химиотерапии. Омела, столь же ядовитая, содержит лектин и винкамин, которые используются для профилактики инсультов.

Такие растения считались «двойственными» по своей природе, потому что имели как исцеляющие, так и отравляющие свойства, и многие ранние божества (такие как Сакпата, дух в мифологии народа йоруба, и древненорвежская богиня Эйр) также имели двойственную природу. Даже древнегреческое *pharmakon*, от которого произошло *pharmaceutical*, означает и «яд», и «лекарство».

В соответствии с этой двойственностью многие ядовитые растения обычно использовались в защитных заклинаниях; рудиментарная форма представления «зло борется со злом». Среди талисманов на удачу и защиту нередко можно встретить растения с такими



названиями, как «укус дьявола» или «глаз черного человека» (черный человек — народное название дьявола). Большинство из этих растений ядовито.

И если народное название растения кажется противоречащим его природе, имейте в виду, что некоторые из них были несправедливо оговорены. Например, черноголовку обыкновенную (*Prunella vulgaris*) в прошлом недоброжелательно называли «цветком черного человека», однако не потому, что она ассоциируется с дьяволом, а совсем наоборот. Травники очень ценили ее целебные свойства и даже придумали миф, чтобы защитить ее от рук негодяев. Согласно ему, сам дьявол унесет детей, которые ее выкопали!

Многие известные истории, которые вы могли слышать, основаны на старинных поверьях. Например, вам могут посоветовать не собирать и не есть ежевику после Дня святого Михаила 29 сентября; легенда гласит, что, когда дьявол упал с небес, он приземлился на куст ежевики и тут же проклял его. Говорят, после 29-го он плюнул на ежевику (или, по некоторым версиям, помочился на нее), так что ее больше есть нельзя. У ирландцев распространено похожее верование, но, по их мнению, портят ежевику пука, народ гоблинов, которые озорничают в ночь Самайна. Будь то пука, дьявол или просто смена времени года, но после этой даты есть ежевику не рекомендуется: из-за того, что дни и количество солнечного света сокращаются, ягоды становятся мельче и кислее.

Другие суеверия отошли в область эзотерики, а со временем — и вовсе в небытие. Например, многие древние советы по выращиванию растений опираются на связь с лунными циклами. Определенные





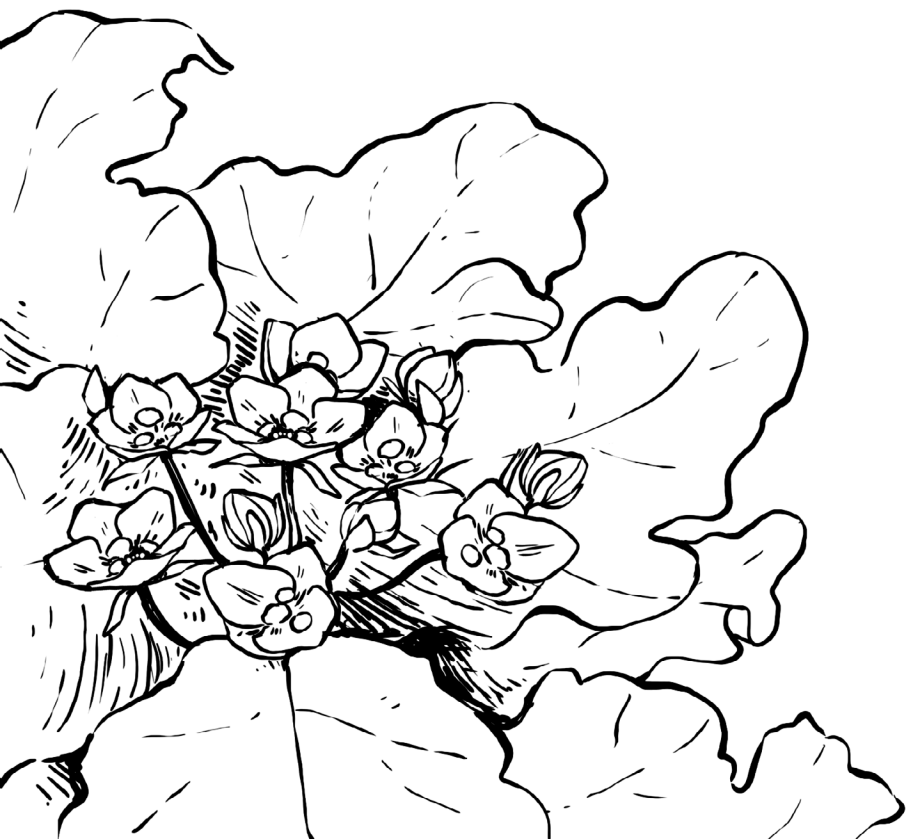
растения нужно собирать во время определенной фазы Луны, а многие священные растения — только во время новолуния, когда ночное светило не может наблюдать за сбором. Сеять и сажать рекомендовалось во время растущей луны: она набирает силу, и семена тоже будут прорастать. Во время убывающей луны легче выкорчевывать ненужные растения и валить деревья, так как сила, которую они черпают из лунного света, иссякает.

Независимо от того, верите ли вы в магию или в богов, или ни во что не верите, в истории народных поверий скрыт богатейший источник знаний и идей. Эта книга, по сути, представляет собой сборник таких легенд и исторических анекдотов. Пусть она принесет вам удовольствие, вдохновение и пробудит в вас интерес к удивительным растениям нашей планеты.



Пламя, прядай, клокочи!
Зелье, прей! Котел урчи!
Вслед за жабой в чан живеи
Сыште жир болотных змей,
Зев ехидны, клюв совиный,
Глаз медянки, хвост ужиный,
Шерсть кожана, зуб собачий,
Вместе с пястью лягушачьей...

Уильям Шекспир. Макбет



МАГИЯ РАСТЕНИЙ

Возможно, благодаря простоте сбора и выращивания растения на протяжении всей истории играли ключевую роль не только в нашей повседневной жизни, но и в ранних религиях. Традиционный образ дома ведьмы — это хижина с развешанными повсюду сушащимися травами и сад, полный полезных «сорняков». Некоторые виды растений тысячелетиями воскуривали в храмах в качестве благовоний. Многие инвазивные (*занимающие территорию без участия человека*) виды использовались в магических целях. Часто люди не подозревают об этом, хотя эти травы и растут повсеместно. Будь то любовные зелья, исцеляющие заклинания или защитные чары. Даже простой пучок мяты может иметь большую силу, чем можно себе представить.

Ведьмы, целители и травники всех мастей некогда хорошо зарабатывали на продаже оберегов и зелий. Комбинации различных растений, амулетов и металлов могут быть эффективной защитой от зла и болезней, и исторические записи изобилуют рецептами таких смесей.

Как и во многих магических традициях, покупка и продажа колдовских предметов сопровождалась ритуалами. За исключением любовных амулетов (которые следует дарить, а не продавать) чаще всего товары травника стоили по шесть пенсов (*старинная английская монета*), поскольку существует суеверие, что травяные зелья следует оплачивать только серебром. Шестипенсовик изготавливался из правильного металла, но был не самой ценной монетой, поэтому многие могли позволить себе им расплатиться. До сих пор неизвестно, почему серебро имеет такое большое значение в истории магии, но, возможно, это связано с его очищающими и противомикробными свойствами. Серебро уничтожает бактерии и потому было важным элементом ранней медицины, конечно, для тех, кто мог себе его позволить. Воду для промывания ран часто хранили в серебряном сосуде или в емкости с серебряными монетами. Позже в бинты для перевязки стали добавлять серебряные нити.

КОДОВЫЕ НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ

Ставшие известными после выхода «Макбета» Шекспира, многие колдовские растения получили кодовые названия, которые практикующие ведьмы использовали в рецептах припарок и зелий. Неясно, были ли эти названия даны для защиты ведьминских секретов или в целях мистификации, но в знаменитое «ведьмино варево» в песе входили горчичное семя, лютик, листья падубы и собачий язык.

Ниже приведены еще несколько кодовых названий, о которых мы знаем из рецептов, конфискованных во время судебных процессов над ведьмами:

Крылья летучей мыши — остролист.

Медвежья нога — манжетка обыкновенная.

Путовицы нищего — лопух.

Бычья кровь — шандра.

Дьявольская вишня — белладонна.

Морская роса — розмарин.

Земляной дым — дымянка аптечная.

Кровь титана — латук дикий.

Эльфийский лист — лаванда.

Кладбищенские цветы — плюмерия.

Плод богов — яблоко.

Корона короля — боярышник.

Перчатка леди — наперстянка.

Уши ягненка — буквица.

Маленький дракон — эстрагон.

Мужское здоровье — женьшень.

УКСУС ЧЕТЫРЕХ ВОРОВ

Уксус четырех воров — это зелье, которое, как считалось, защищало от чумы. Как и у многих народных средств, версий его рецепта не меньше, чем вариантов легенды.

Существует легенда о том, как некогда, в период с XIV по XVIII в., в Марселе или Тулузе (как обычно, в процессе устного пересказа детали становятся неточными) банда воров воспользовалась паникой, вызванной вспышкой чумы, чтобы грабить мертвых

или больных. Несмотря на тесный контакт с зараженными, никто из них не заболел, и когда их наконец арестовали, они предложили раскрыть рецепт своего успеха в обмен на свободу. В другом варианте легенды воры изобрели смесь уже после ареста. В качестве наказания они должны были хоронить умерших от чумы и поэтому создали средство, чтобы не заразиться.

В целом рецепты этого зелья предлагают настаивать травы в уксусе в течение нескольких дней. Считается, что следующий рецепт был указан в листовке, вывешенной на стенах Марселя во время вспышки чумы: «Возьмите три пинты крепкого белого винного уксуса, добавьте по горсти полыни, таволги, дикого майорана и шалфея, пятьдесят стручков сушеной гвоздики, две унции корней колокольчика, две унции дягиля, розмарина и шандры и три большие меры камфары. Поместите смесь в сосуд на пятнадцать дней, процедите и отожмите, затем разлейте по бутылкам. Протирайте руки, уши и виски, когда приближаетесь к чумному больному».

Рене-Морис Гаттефоссе. Ароматерация Гаттефоссе

Вполне вероятно, что эта смесь была репеллентом от блох и других насекомых, которые являются переносчиками некоторых из наиболее известных болезней. Шалфей, камфара, розмарин и полынь — все это обычные средства от насекомых, а сильный аромат таволги маскировал вонь гниющих тел.

В других рецептах, записанных под названием «Четыре вора», указаны цветы руты, лаванды, чеснока и шалфея. Сейчас в это средство добавляют мяту и полынь, чтобы скрыть резкий запах уксуса. Несмотря на то что многие старые рецепты содержат более дюжины ингредиентов, в наши дни традиционно используют только четыре травы — по одной на каждого вора.

СЧАСТЛИВАЯ РУКА

Этот амулет должен был защитить дом от пожара или человека от колдовства. В канун Дня святого Иоанна вырвите с корнем крепкий кустик папоротника. Освященным ножом срежьте все листья, кроме пяти, чтобы придать ему вид руки с крючковатыми